

SONY 4-418-543-631)

- The charged battery pack gradually discharges even if you do not use it. Charge the battery pack before use to avoid missing any recording opportunities.

- Uplug this unit from the wall outlet (wall socket) after use. To disconnect the power cord (main lead), pull it out by the plug. Never pull the power cord (main lead) itself.

This unit supports worldwide voltages 100 V to 240 V. Do not use an electronic voltage transformer, as this may cause a malfunction.

Troubleshooting

When the CHARGE lamp blinks, check through the following chart.

The CHARGE lamp blinks in two ways.
Blinks slowly: Turns on and off repeatedly every 1.5 seconds
Blinks quickly: Turns on and off repeatedly every 0.15 seconds
The action to be taken depends on the way the CHARGE lamp blinks.

When the CHARGE lamp keeps blinking slowly
Charging is pausing. This unit is in the standby state.
If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically.

When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts.
We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C.

When the CHARGE lamp keeps blinking quickly

When charging the battery pack for the first time in one of the Blinks slowly:
When the charging is complete, the CHARGE lamp may blink quickly. If this happens, remove the battery pack from this unit, reach it and charge it again.

- When the battery pack is left for a long time
- When the battery pack is left installed in the camera for a long time
- Immediately after purchase

If the CHARGE lamp keeps blinking quickly, check through the following chart.

Remove the battery pack that is being charged and then firmly attach the same battery pack again.

The CHARGE lamp blinks again:
Install another battery pack.
The CHARGE lamp lights up and does not blink again:
If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, there is no problem.

The CHARGE lamp blinks again:
The problem is with this unit.
The CHARGE lamp lights up and does not blink again:
If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, the problem is with the battery pack first installed.

Please contact your nearest Sony dealer in connection with the product that may have a problem.

Specifications

Battery Charger (BC-VH1)
Input rating 100 V · 240 V AC 50 Hz/60 Hz
6 VA · 10 VA 4 W
Battery charge terminal: 8.4 V DC 280 mA
Mass Approx. 75 g
Operating temperature 0 °C to 40 °C
Storage temperature −20 °C to +60 °C
Dimensions (Approx.) 60 mm x 95 mm x 25 mm (w/h/d)
Max. approx. 75 g
Mean output voltage DC 8.4 V
Capacity 6.6 Wh (980 mAh)
Operating temperature 0 °C to 40 °C
Dimensions (Approx.) 31.8 mm x 20.5 mm x 45.1 mm (w/h/d)
Mass Approx. 51 g
Included items
Battery Charger (BC-VH1) (1)
Rechargeable Battery Pack (NP-FV50) (1)
AC Power cord (main lead) (1)
Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Merci pour l'achat de ce kit d'accessoires Sony.

Avant d'utiliser ce chargeur de batterie, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

- Le BC-VH1 battery charger can only be used to charge InfoLITHIUM™ battery packs (V series, H series and P series).
- InfoLITHIUM V series, H series and P series battery packs have the **D**, **E** and **F** marks, respectively.
- This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.

InfoLITHIUM is a trademark of Sony Corporation.

A B Identifying the parts

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| 1 Battery ▼ mark | 5 CHARGE lamp |
| 2 Battery pack | 6 Power cord (Main lead) |
| 3 AC input terminal | 7 To wall outlet (wall socket) |
| 4 Charger ▼ mark | |

Thank you for purchasing the Sony Accessory kit.

Before operating this battery charger, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

- The BC-VH1 battery charger can only be used to charge InfoLITHIUM™ battery packs (V series, H series and P series).
- InfoLITHIUM V series, H series and P series battery packs have the **D**, **E** and **F** marks, respectively.

This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.

- Attach the battery pack.**
▼ In the same direction as the charger mark ▼ insert the battery pack until it clicks into place. (See illustration **A**.)
- Connect the power cord (main lead) to this unit and then to a wall outlet (wall socket).** (See illustration **B**.)
The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins. When the CHARGE lamp goes out, normal charging is completed (**Normal charge**).

For a full charge, which allows you to use the battery pack longer than usual, leave the battery pack in place for approximately another one hour (**Full charge**).

To remove the battery pack
Remove the battery pack by sliding it in the opposite direction to when you attached it.

Charging time

The following table shows the charging time for a battery pack that is completely discharged.

InfoLITHIUM battery pack V series

Battery pack	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
Normal charging time	900	490	240

InfoLITHIUM battery pack H series

Battery pack	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
Normal charging time	900	410	205

InfoLITHIUM battery pack P series

Battery pack	NP-FP90	NP-FP71	NP-FP50
Normal charging time	620	410	160

- For more about the battery life, see the instruction manual of your video camera.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the ambient temperature.
- The times shown are for recharging an empty battery pack which has been run down with a video camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).

Charging temperature
The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F).
For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

To use the battery pack quickly
You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes

- If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
- A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.

- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargée ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie rechargée vite, teste sur un caméscope, avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C.

Température de charge
La température doit se situer entre 0 °C et 40 °C pour la charge. Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10 °C à 30 °C.

Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable
Vous pouvez retirer la batterie rechargeable de cet appareil et l'utiliser même si la charge n'est pas terminée. Cependant, le temps de charge a une influence sur l'autonomie de la batterie rechargeable.

Remarques

- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être chargée plus vite.
- La batterie chargée se décharge graduellement même si elle n'est pas utilisée. Chargez la batterie rechargeable pour éviter de manquer des occasions d'enregistrement.

Débrancher cet appareil de la prise murale après utilisation.
○ Débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation proprement dit.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Esta unidad soporta las tensiones del mundo enter, de 100 V a 240 V. No utilice un transformador de voltaje electrónico, porque es posible que ocasionen un mal funcionamiento.

En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

Le témoin CHARGE clignote de deux façons.
Clignotement lent : S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.
Clignotement rapide : S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.

La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement
La charge est en pause. Cet appareil est en attente.

Si la température de la pièce est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement.
Quand la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.
Il est conseillé de charger la batterie rechargeable entre 10 °C et 30 °C.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement

La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement.
Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinsérez-la et la chargez de la nouveau.

- Si la batterie est restée longtemps inutilisée
- Si la batterie est restée longtemps dans l'appareil photo
- Immédiatement après l'achat

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.

Retire la batterie rechargeable qui a été chargée et insérez-la de nouveau fermement dans le chargeur.

Le témoin CHARGE clignote de nouveau :
Installez une autre batterie.
Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus :
Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, il n'y a aucun problème.

Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus :
Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, le problème vient de la première batterie installée.

Bitte kontaktieren Sie den Sony-Händler am nächsten zum Produkt, das ein Problem aufweist.

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.

Spécifications

Chargeur de batterie (BC-VH1)
Puissance nominale d'entrée 100 V · 240 V AC 50 Hz/60 Hz
6 VA · 10 VA 4 W
Borne de charge de la batterie : 8.4 V DC 280 mA
Température de fonctionnement 0 °C à 40 °C
Température d'entreposage −20 °C à +60 °C
Dimensions (environ) 60 mm x 95 mm x 25 mm (l/h/p)
Poids environ 75 g
Batterie rechargeable (NP-FV50)
Tension de sortie maximale 8.4 V CC
Tension de sortie moyenne 6,8 V CC
Capacité 6,6 Wh (980 mAh)
Température de fonctionnement 0 °C à 40 °C
Dimensions (environ) 31,8 mm x 20,5 mm x 45,1 mm (l/h/p)
Poids environ 51 g

Articles inclus
Chargeur de batterie (BC-VH1) (1)
Batterie rechargeable (NP-FV50) (1)
Cordon d'alimentation secteur (1)
Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Muchas gracias por la adquisición del juego de accesorios Sony.

Antes de poner en funcionamiento este cargador de batería, lea detalladamente todo este manual y guárdelo para poderlo consultar en el futuro.

Nombre del producto: Cargador de batería
Modelo: BC-VH1

- El cargador de baterías BC-VH1 solamente podrá utilizarse para cargar baterías InfoLITHIUM™ (serie V, serie H, y serie P).
- Las baterías InfoLITHIUM (serie V, serie H, y serie P) porten respectivamente las marcas **D**, **E** y **F**.
- Las baterías InfoLITHIUM de la V, serie H, y serie P poseen las marcas **D**, **E** y **F**, respectivamente.
- Esta unidad no podrá utilizarse para cargar baterías de tipo níquel-cadmio ni de hidruro de metal níquel.
- InfoLITHIUM es marca comercial de Sony Corporation.

A B Identificación de las partes

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Sony Zubehörsatzes.

Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Akkuladegeräts die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie dann zum Nachschlagen auf.

• Das Akkuladegerät BC-VH1 kann nur verwendet werden, um InfoLITHIUM™-Akku's V-Serie, H-Serie und P-Serie aufzuladen.
• InfoLITHIUM™-Akku's der V-Serie, H-Serie und P-Serie tragen jeweils die Kennzeichnungen **D**, **E** und **F**.
• Das Gerät kann nicht zum Laden von Nickel-Kadmium- oder Nickel-Metallhydrid-Akkus verwendet werden.
• InfoLITHIUM ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Bitte kontaktieren Sie den Sony-Händler am nächsten zum Produkt, das ein Problem aufweist.

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.

Retire la batería haciendo a desilar en sentido opuesto do su fijación.

Para retirar la batería

Retire la batería deslizando en sentido opuesto al de su fijación.

Tempo de carga

En la tabla siguiente se muestra el tiempo de carga de una batería completamente descargada.

Bateria InfoLITHIUM de la serie V

Bateria	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
Tiempo de carga normal	900	490	240

Bateria InfoLITHIUM de la serie H

Bateria	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
Tiempo de carga normal	900	410	205

Bateria InfoLITHIUM de la serie P

Bateria	NP-FP90	NP-FP71	NP-FP50
Tiempo de carga normal	620	410	160

- Para más detalles acerca de la duración de la batería, consulte el manual de instrucciones de su videocámara.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.
- Los tiempos mostrados son para carga de una batería vacía que se haya agotado con una videocámara, utilizando esta unidad en una temperatura ambiental de 25 °C.

Temporatura de carga
El margen de temperaturas para carga es de 0 °C a 40 °C
Para obtener el máximo rendimiento de una batería, el margen de temperaturas recomendado es de 10 °C a 30 °C.

Para utilizar rápidamente la batería
Puede retirar la batería de esta unidad y utilizarla incluso aunque no haya finalizado la carga. Sin embargo, el tiempo de carga afectará el tiempo que podrá utilizarse la batería.

Notas

• Cuando se instala una batería completamente cargada, la lámpara CHARGE se encenderá una vez, y después se apagará.

- Una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, puede tardar más de lo normal en cargarse.
- La batería cargada se descargará gradualmente aunque no la utilice. Cargue la batería antes de utilizarla para no perder ningún tipo de oportunidad de grabación.
- Después de haber utilizado esta unidad, desenchúfela de la toma de corriente de la pared. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable de alimentación.

Esta unidad es compatible con las tensiones de todo el mundo de 100 V a 240 V
No utilice un transformador de voltaje electrónico, porque es posible que ocasionen un mal funcionamiento.

Bitte kontaktieren Sie den Sony-Händler am nächsten zum Produkt, das ein Problem aufweist.

- Weitere Einzelheiten zur Akkubensdauer schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Videokamera nach.
- Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.
- Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, der beim Gebrauch mit einer Videokamera usw. entleert wurde.

• Weitere Einzelheiten zur Akkubensdauer schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Videokamera nach.
• Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.
• Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, der beim Gebrauch mit einer Videokamera usw. entleert wurde.
• Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.

• Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie rechargée vite, teste sur un caméscope, avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C.

Umgebungstemperatur beim Laden
Ein Laden ist bei Temperaturen von 0 °C bis 40 °C möglich. Der empfohlene Temperaturbereich für eine optimale Akkuleistung liegt bei 10 °C bis 30 °C.

Vorzeltiges Abbrechen des Ladevorgangs
Sie brauchen das Ende des Ladevorgangs nicht abzuwarten, sondern können den Akku auch frühzeitig aus diesem Gerät nehmen und verwenden. Die tatsächliche Ladezeit bestimmt jedoch die Betriebsdauer des Akkus.

Hinweise

• Wenn die CHARGE-Lampe nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob der Akku richtig an diesem Gerät angeschlossen wurde.

• Wenn ein noch voller Akku angebracht wird, leuchtet die CHARGE-Lampe kurz auf und erlischt dann wieder.

• Bei einem Akku, der lange Zeit nicht verwendet wurde, dauert das Laden möglicherweise länger als gewöhnlich.

• Der geladene Akku entlädt sich allmählich, auch wenn er nicht verwendet wird. Laden Sie den Akku vor der Verwendung auf, um keine Aufnahmeh Chancen zu verpassen.

• Trennen Sie dieses Gerät nach dem Gebrauch von der Wandsteckdose ab. Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzkabels immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.

Dieses Gerät unterstützt weltweite Spannungen von 100 bis 240 V.

Verwenden Sie keinen elektronischen Spannungswandler, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

Fehlersuche

Wenn die CHARGE-Lampe blinkt, gehen Sie nach nachstehende Ablaufdiagramm durch.

Es gibt zwei Blinkenschemas für die CHARGE-Lampe.

Langsames Blinken: Die Lampe geht alle 1,5 Sekunden wiederholt an und aus.

Schnelles Blinken: Die Lampe geht alle 0,15 Sekunden wiederholt an und aus.

Die zu ergriffene Abfallmaßnahme hängt vom Blinkenschema der CHARGE-Lampe ab.

Bei langsamem Blinken der CHARGE-Lampe
Der Ladevorgang wurde vorübergehend unterbrochen. Das Gerät befindet sich im Bereitschaftszustand.

Der Ladevorgang stopped automatisch, wenn die Raumtemperatur nicht mehr in vorgeschriebenem Temperaturbereich liegt. Sobald wieder eine geeignete Raumtemperatur vorliegt, leuchtet die CHARGE-Lampe wieder, und der Ladevorgang wird fortgesetzt. Wir empfehlen, den Akku bei 10 °C bis 30 °C zu laden.

Bei schnellem Blinken der CHARGE-Lampe
Beim ersten Laden dieses Akkus in einer der folgenden Situationen kann das CHARGE-Lämpchen schnell blinken.

In diesem Fall nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bringen ihn erneut an und laden ihn erneut.

❶ Wenn der Akku längere Zeit nicht gebraucht wird

❷ Wenn der Akku längere Zeit in der Kamera eingesetzt gelassen wurde

❸ Sofort nach dem Kauf

Bitte kontaktieren Sie den Sony-Händler am nächsten zum Produkt, das ein Problem aufweist.

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.

Retire la batería haciendo a deslizar en sentido oposto do su fijación.

Especificaciones

Cargador de baterías (BC-VH1)
Tensión de entrada ca 100 V · 240 V AC 50 Hz/60 Hz
6 VA · 10 VA 4 W
Borne de carga de la batería : 8.4 V DC 280 mA
Température de fonctionnement 0 °C a 40 °C
Température d'almacenamiento −20 °C a +60 °C
Dimensions (Aprox.) 60 mm x 95 mm x 25 mm (an/l/p)
Peso Aprox. 75 g

Bateria recargable (NP-FV50)
Tensión de salida máxima cc 8.4 V
Capacidad 6,6 Wh (980 mAh)
Temperatura de funcionamiento 0 °C a 40 °C
Dimensions (Aprox.) 31,8 mm x 20,5 mm x 45,1 mm (an/l/p)
Peso Aprox. 51 g

Items incluidos
Cargador de batería (BC-VH1) (1)
Bateria recargable (NP-FV50) (1)
Cable de alimentación de ca (1)
Juego de documentación impresa

Die CHARGE-Lampe blinkt wieder:
Legen Sie einen anderen Akku ein.

Die CHARGE-Lampe leuchtet auf und blinkt nicht mehr:
Wenn die CHARGE-Lampe erloschen ist, weil die Ladezeit abgelaufen ist, liegt kein Problem vor.

Bitte kontaktieren Sie den nächsten Sony-Händler.

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.

Retire la batería haciendo a deslizar en sentido oposto do su fijación.

La lámpara CHARGE vuelve a parpadear:
El problema se encuentra en esta unidad.

La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear:
Si la lámpara CHARGE se apaga debido a que ha transcurrido el tiempo de carga, no habrá ningún problema.

Bitte kontaktieren Sie den nächsten Sony-Händler.

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.

Retire la batería haciendo a deslizar en sentido oposto do su fijación.

Laden des Akkus

Der Akku wird zum Laden an diesem Gerät angebracht.

- Die Abbildung zeigt den Akku der V-Serie.

1. Bringen Sie den Akku an

Halten Sie den Akku an den Akku in die gleiche Richtung wie die Markierung „am Ladegerät an“, und setzen Sie den Akku in Pfeilrichtung bis zur Ladernaht ein. (Siehe Abbildung **A**.)

2 Schließen Sie das Netzkabel zunächst an dieses Gerät und dann an die Wandsteckdose an. (Siehe Abbildung **B**.)
Die CHARGE-Lampe (orange) leuchtet auf, und der Ladevorgang setzt ein.

Wenn die CHARGE-Lampe erlischt, ist der normale Ladevorgang beendet (**Normale Ladung**).

Für eine vollständige Ladung, die eine längere Betriebszeit ermöglicht, lassen Sie den Akku noch ungefähr eine weitere Stunde lang angebracht (**Vollständige Ladung**).

Abnehmen des Akkus

Nehmen Sie den Akku ab, indem Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung des Anbringens schieben.

Ladezeit

Die folgende Tabelle zeigt die Ladezeit für einen ganz leeren Akku.

InfoLITHIUM-Aku V-Serie

Akku	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50

